叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 牛仔竞技(rodeo) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

牛仔竞技(Rodeo)
第1/1页

['roʊdioʊ]
Rodeo
牛仔竞技

牛仔竞技

[baɪ]['dʌbljuː] . [siː] . ['tʌtl]
by W . C . Tuttle
经过 W . C . 塔特尔

作者：W·C·塔特尔

“ [fɜːrst] [stɪr] [riː] - [aɪ] - ['aɪdər] , [dʒoʊ] - !
“ First steer ri - i - ider , Joe Camnetti !
“ 第一的 转向 ri - 我 - ider , 乔 - !

“第一名骑手，乔·卡姆内蒂！”

[dʒoʊ] — [nɔsɪɝ] , ['hiːz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['dʒuːɪʃ] [bɔɪz] .
Joe — nossir , he's one of the local Jewish boys .
乔 — 诺西尔 , 他是 一 的 这 当地的 犹太人 男孩们 .

乔——不，他是当地的犹太男孩之一。

[hoʊ] - [oʊ] - [oʊld][fæst] !
Ho - o - old fast !
何 - o - 老的 快速地 !

快点！

[wɑːp] !
Whap !
啪 !

啪！

[noʊ] , [hiː; hi][dəunt]['kwɑːlɪfaɪ] , [ɪk'sept] [æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] - ['daɪvər] .
No , he don't qualify , except as a high - diver .
不 , 他 不 资格 , 除了 作为 一个 高的 - 潜水员 .

不，他不符合资格，除非是跳水运动员。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɪti] [ʃɜːrt] !
Look at the cowboy with the pretty shirt !
看 在 这 牛仔 和 这 漂亮的 衬衫 !

看那个穿着漂亮衬衫的牛仔！

[ðæts] [ɔːl][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [ðiːz] [deɪz] — ['gɔːdi] ['ʃɝːts] .
That's all it takes to make a cowboy these days — gaudy shirts .
那就是 全部 它 需要 到 制作 一个 牛仔 这些 天 — 艳丽的 衬衫 .

如今，只要穿上花哨的衬衫，就能成为一个牛仔。

“ [bʌk] ['breidi] !
“ Buck Brady !
“ 巴克 布雷迪 !

“巴克·布雷迪！”

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [swiːd] [raɪd] !
Look at that Swede ride !
看 在 那 瑞典人 骑 !

瞧瞧那辆瑞典车！

[noʊ] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [fɔːl] [ɔːf] ; [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [hæt] .

No	,	he	didn't	fall	off	;	he	tried	to	save	his	hat	.
不	,	他	没有	落下	离开	;	他	尝试	到	节省	他的	帽子	.

不，他没有摔下来；他只是想保住帽子。

[hɑː] , [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] !

Ha	,	ha	,	ha	,	ha	,	ha	!
哈	,	哈	,	哈	,	哈	,	哈	!

哈哈哈哈哈哈！

[noʊ] , ['hiːl] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] .

No	,	he'll	be	all	right	.
不	,	地狱	是	全部	正确的	.

不，他会没事的。

['rʌdər] ['twɪstɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , - .

Rudder	twisted	a	little	,	tha'sall	.
舵	扭曲	一个	小的	,	-	.

舵稍微扭了一下，仅此而已。

[meɪks] [hɪm; ɪm] [goʊ] ['saɪdweɪz] .

Makes	him	go	sideways	.
制作	他	去	侧身	.

让他横着走。

[ðə; ði] [nekst] [riː] - [aɪ] - [aɪ] - ['aɪdər] [ɪz] ['dʒɪmi] ['goʊmɛz] , [ðə; ði] ['dʒɜːrmən] [mɑːrk] .

The	next	ri	-	i	-	i	-	ider	is	Jimmy	Gomez	,	the	German	mark	.
这	下一个	ri	-	我	-	我	-	ider	是	吉米	戈麦斯	,	这	德语	标记	.

下一个骑手是德国人吉米·戈麦斯。

[ə; eɪ] [blæk] [stɪr] [frʌm; frəm] ['ɔːrəgən] !

A	black	steer	from	Oregon	!
一个	黑色的	转向	从	俄勒冈州	!

一头来自俄勒冈州的黑色小牛！

['kwɑːlɪfaɪ] ?

Qualify	?
资格	?

符合条件吗?

[wʌt] [duː] [jʌ] [wɑːnt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [duː] ?

What	do	yuh	want	him	to	do	?
什么	做	嗯	想	他	到	做	?

你想让他做什么?

[juː; jʊ] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] , ['brʌðər] .

You	try	it	,	brother	.
你	尝试	它	,	兄弟	.

你试试看，兄弟。

“ [jes] , [mæm, mɑːm, məm] — ['plenti] [dʌst] .

“	Yes	,	ma'am	—	plenty	dust	.
“	是的	,	女士	—	很多	灰尘	.

“是的，女士——灰尘很多。”

['riːleɪ] [reɪs] ?

Relay	race	?
中继	种族	?

接力赛?

[nɑːt] [tə'deɪ] .

Not	today	.
不是	今天	.

今天不行。

[noʊ] , [mæm, mɑ:m, məm] .

No	**,**	**ma'am**	**.**
不	,	女士	.

不，女士。

[ɔ:l] [stɪr] [ænd; ənd][brɑ:ŋk]['raɪdɪn] - [tə'deɪ] .

All	**steer**	**and**	**bronc**	**ridin**	**'**	**today**	**.**
全部	转向	和	野马	骑行	-	今天	.

今天全部是骑牛和骑野马比赛。

[nekst][ri:] - [aɪ] - [aɪ] - ['aɪdər][ɪz][sæm][poʊp] .

Next	**ri**	**-**	**i**	**-**	**i**	**-**	**ider**	**is**	**Sam**	**Pope**	**.**
下一个	ri	-	我	-	我	-	ider	是	山姆	教皇	.

下一位骑手是萨姆·波普。

[nɑ:t]['eni] [rɪ'leɪʃn] , [mæm, mɑ:m, məm] .

Not	**any**	**relation**	**,**	**ma'am**	**.**
不是	任何	关系	,	女士	.

没有任何关系，女士。

- [gɑ:t][ə; eɪ]['vækju:m] .

This'n's	**got**	**a**	**vacuum**	**.**
-	得到	一个	真空	.

这个有真空功能。

[best]['raɪdər][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] , [ðoʊ] .

Best	**rider**	**of**	**the**	**two**	**,**	**though**	**.**
最好的	骑士	的	这	二	,	尽管	.

不过，他是两人中骑术最好的。

[ˌbi: 'oʊ] - [oʊ] - [oʊ] - [ɔɪ] , ['haʊdi] !

Bo	**-**	**o**	**-**	**o**	**-**	**oy**	**,**	**howdy**	**!**
波	-	o	-	o	-	oy	,	你好	!

哎哟，你好！

['hi:l] ['kwɑ:lɪfaɪ] .

He'll	**qualify**	**.**
地狱	资格	.

他会获得资格。

“ [ðæt] [mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [flæt] [hæt] ?

“	**That**	**man**	**with**	**the**	**flat**	**hat**	**?**
“	那	男人	和	这	平坦的	帽子	?

“那个戴平顶帽的男人？”

[oʊ] , ['hi:z] [ðə; ði][es] . [pi:] . [si:] . [ə; eɪ] . [fækt] .

Oh	**,**	**he's**	**the**	**S**	**.**	**P**	**.**	**C**	**.**	**A**	**.**	**Fact**	**.**
哦	,	他是	这	S	.	P	.	C	.	一个	.	事实	.

哦，他是动物保护协会的官方人员。

['hi:z] [aʊt] [hɪr] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [wi:; wi][dəunt][hɜ:rt][noʊ] [dʌm] [bru:ts] .

He's	**out**	**here**	**to**	**see**	**that**	**we**	**don't**	**hurt**	**no**	**dumb**	**brutes**	**.**
他是	出去	这里	到	看	那	我们	不	伤害	不	哑的	野蛮人	.

他来这里是为了确保我们不会伤害那些愚蠢的恶棍。

[jʌ] ['dɪdnt] [si:] [hɪm; ɪm] [meɪk] ['eni] ['tʃɑ:rdʒɪz][ə'^in] - [ðæt] [blu:] [stɪr] [ðæt] [wɔ:kt] [ɔ:l]['oʊvər]

Yuh	**didn't**	**see**	**him**	**make**	**any**	**charges**	**agin**	**'**	**that**	**blue**	**steer**	**that**	**walked**	**all**	**over**
嗯	没有	看	他	制作	任何	收费	再次	-	那	蓝色的	转向	那	步行	全部	超过

- , ['dɪdʒə] ?

Camnetti	**,**	**didja**	**?**
-	,	迪贾	?

你没看到他指控那个欺负卡姆内蒂的蓝牛吗?

[huː] [eint] [dʌm] — [dʒoʊ] ? [raɪdz] [stiəz] , [dəunt][hiː; hi] ?
Who ain't dumb — Joe ? Rides steers , don't he ?
WHO 不是 哑的 — 乔 ? 骑行 牛 , 不 他 ?

谁不傻——乔？他骑牛，不是吗？

“ [leɪ'diː] - [iː] - [iː] - [iːz][ænd; ənd] - !
“ Ladee - e - e - es and gentl'men !
“ 拉迪 - e - e - es 和 - !

女士们先生们！

[ðə; ði][nekst][iː] - [vent] [ɑːn] [ðɪs] ['proʊgræm][ɪz][ðə; ði][brɑːŋk]['raɪdɪn] - !
The next e - vent on this program is the bronc ridin ' !
这 下一个 e - 发泄 在 这 程序 是 这 野马 骑行 - !

本次节目的下一个电子赛事是骑野马！

[ðə; ði][fɜːrst][riː] - [aɪ] - [aɪ] - ['aɪdər] [wɪl] [biː; bi] ['hæpi] [deɪ] [ɑːn] ['tʌmblwiːd] .
The first ri - i - i - ider will be Happy Day on Tumbleweed .
这 第一的 ri - 我 - 我 - ider 将要 是 快乐的 天 在 风滚草 .

第一辆 ri-ii-ider 将是“风滚草上的快乐一天”。

[hɑː] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - ['æpi] [deɪ] [ɑːn] —
Ha - a - a - appy Day on —
哈 - 一个 - 一个 - 苹果 天 在 —

祝您节日快乐！

[jes] [mæm, mɑːm, məm] , ['hiːz][ə; eɪ] ['bʌkɪn] - [hɔːrs] .
Yes ma'am , he's a buckin ' horse .
是的 女士 , 他是 一个 巴金 - 马 .

是的，女士，他是一匹桀骜不驯的马。

[noʊ] , [hiː; hi][wəʊnt] [kʌm] [θruː] [ðə; ði] [fens] .
No , he won't come through the fence .
不 , 他 惯于 来 通过 这 栅栏 .

不，他不会翻过栅栏过来。

[gɪt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʃuːt] !
Git away from that chute !
git 离开 从 那 滑槽 !

快离开那个滑道！

[wuːiː] - [iː] - [iː] - [iː] ! - , [kaʊ] - [bɔɪ] !
Whooee - e - e - e ! Rake'm , cow - boy !
哇哦 - e - e - e ! - , 奶牛 - 男生 !

呼——！牛仔，快去耙！

“ [jes] [mæm, mɑːm, məm] , [hiː; hi] [riːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['æp(ə)l][ænd; ənd] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
“ Yes ma'am , he reached for the apple and came up with a
“ 是的 女士 , 他 达到 为了 这 苹果 和 来了 向上 和 一个
['hændfʊl][ʌv; əv][dɜːrt] .
handful of dirt .
少数 的 污垢 .

“是的，夫人，他伸手去拿苹果，结果抓起一把泥土。”

[noʊ] , [mæm, mɑːm, məm] , [hiː; hi] [eint] [hɜːrt] — ['hiːz] [tuː] ['taɪərd][tuː; tə] [wɔːk] [ɔːf] .
No , ma'am , he ain't hurt — he's too tired to walk off .
不 , 女士 , 他 不是 伤害 — 他是 也 疲劳的 到 走 离开 .

不，女士，他没受伤——他只是太累了，走不动了。

['jɛsəɹ] , [ə; eɪ] ['pærəʃuːt] [wʊd] - [ə; eɪ] - [helpt] .
Yessir , a parachute would ' a ' helped .
是的，先生 , 一个 降落伞 会 - 一个 - 帮助 .

是的，如果有降落伞就好了。

[nekst][ri:] - [aɪ] - ['aɪdər] [wɪl] [bi:; bi] ['henəri] ['simpsn] [ɑ:n] ['rɔlin] - [stoʊn] .

Next	**ri**	-	**i**	-	**ider**	**will**	**be**	**Hennery**	**Simpson**	**on**	**Rollin**	'	**Stone**	**.**
下一个	ri	-	我	-	ider	将要	是	亨利	辛普森	在	罗林	-	石头	.

下一位骑手将是登上《滚石》杂志的亨利·辛普森。

[jes] [mæm, mɑ:m, məm] , [ə'nʌðər] [hɔ:rs] .

Yes	**ma'am**	**,**	**another**	**horse**	**.**
是的	女士	,	其他	马	.

是的，女士，又是一匹马。

[hə'loʊ] . [wɪli:əm] !

Hello	**.**	**Willyum**	**!**
你好	.	威廉	!

你好，威廉！

[waɪ] ['eɪn.ʧə] ['raɪdɪn] - ?

Why	**ain'tcha**	**ridin**	'	**?**
为什么	不是吗?	骑行	-	?

你为什么不骑车?

[noʊ] ?

No	**?**
不	?

不?

[sʌm; səm][ʌv; əv][ju:; jʊ] ['fɛlɚz] [ɑ:r; ər] ['gɛtɪn] - - , ['eɪn.ʧə] ?

Some	**of**	**you**	**fellers**	**are**	**gettin**	'	**temper'mentil**	**,**	**ain'tcha**	**?**
一些	的	你	伙计们	是	获得	-	-	,	不是吗?	?

你们有些人是不是有点儿脾气暴躁了?

['haʊz] [ɔ:l] [jɔ:r] [foʊks] , [ændɪ] ?

How's	**all**	**yore**	**folks**	**,**	**Andy**	**?**
怎么样	全部	昔时	各位	,	安迪	?

安迪，大家好吗?

[ðæt] [jɔ:r] [waɪf][wɪð; wɪθ] [jʌ] ?

That	**yore**	**wife**	**with**	**yuh**	**?**
那	昔时	妻子	和	嗯	?

你老婆跟你在一起吗?

[hə'loʊ] , ['mɪsɪz] . [smɪθ] .

Hello	**,**	**Mrs**	**.**	**Smith**	**.**
你好	,	太太	.	史密斯	.

您好，史密斯夫人。

[ju:; jʊ][foʊks] [stɪl] ['lɪvɪn] - [tə'geðər] ?

You	**folks**	**still**	**livin**	'	**together**	**?**
你	各位	仍然	生活	-	一起	?

你们俩还住在一起吗?

[oʊ] , [aɪ] [si:] ; [ændɪ] [eint] [gɑ:t]['ɪntu:] ['pɪʧɚz] [jet] .

Oh	**,**	**I**	**see**	**;**	**Andy**	**ain't**	**got**	**into**	**pitchers**	**yet**	**.**
哦	,	我	看	;	安迪	不是	得到	进入	投手	然而	.

哦，我明白了；安迪还没开始研究投手呢。

[hɑ:] , [hɑ:] , [hɑ:] , [hɑ:] !

Ha	**,**	**ha**	**,**	**ha**	**,**	**ha**	**!**
哈	,	哈	,	哈	,	哈	!

哈哈哈哈!

“ [noʊ] , [mæm, mɑ:m, məm] ; ['henəri] ['dɪdnt] [du:][soʊ] [wel] .

“	**No**	**,**	**ma'am**	**;**	**Hennery**	**didn't**	**do**	**so**	**well**	**.**
“	不	,	女士	;	亨利	没有	做	所以	出色地	.

“不，夫人；亨利表现得不太好。”

[hiː; hi][ɔːrt][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['ʃetlənd] ['poʊni][tuː; tə] ['præktɪs] [ɑːn] .

He	ort	to	have	a	Shetland	pony	to	practise	on	.
他	或	到	有	一个	设得兰群岛	小马	到	实践	在	.

他想买一匹设得兰矮种马来练习。

[heɪ] !

Hey	!
嘿	!

嘿!

[huːz] [ðæt] ['fænsi]['raɪdər]['gɔɪn] - ['oʊvər][ðə; ði] [geɪt] ?

Who's	that	fancy	rider	goin	'	over	the	gate	?
谁是	那	想要	骑士	去	-	超过	这	门	?

那个骑着花哨的骑士是谁？他正翻过栅栏门吗?

['ɑːskər] [wʌt] ?

Oscar	what	?
奥斯卡	什么	?

奥斯卡什么?

[bler] ?

Blair	?
布莱尔	?

布莱尔?

[oʊ] , [jeə] .

Oh	,	yeah	.
哦	,	是的	.

哦，是的。

[nekst][riː] - [aɪ] - [aɪ] - ['aɪdər][ɪz]['ɑːskər] [bler] [ɑːn] ['rɑːkɪn] - [muːn] .

Next	ri	-	i	-	i	-	ider	is	Oscar	Blair	on	Rockin	'	Moon	.
下一个	ri	-	我	-	我	-	ider	是	奥斯卡	布莱尔	在	摇滚	-	月亮	.

下一位骑手是奥斯卡·布莱尔，他骑着摇滚月亮。

[ðer; ðər][goʊz]['ɑːskər] !

There	goes	Oscar	!
那里	去	奥斯卡	!

奥斯卡走了!

[raɪd] - [em] , [ˌbiː 'oʊ] - [oʊ] - [oʊ] - [ɔɪ] !

Ride	'	m	,	bo	-	o	-	o	-	oy	!
骑	-	米	,	波	-	o	-	o	-	oy	!

骑上去，小伙子!

[dəunt][sɪt] — [raɪd] !

Don't	sit	—	ride	!
不	坐	—	骑	!

别坐着——骑!

[juːz] [jɔːr] [spɜːrz] .

Use	yore	spurs	.
使用	昔时	马刺	.

用回你昔日的马刺。

[noʊ] , [mæm, mɑːm, məm] , [hiː; hi][dəunt]['kwɑːlɪfaɪ] .

No	,	ma'am	,	he	don't	qualify	.
不	,	女士	,	他	不	资格	.

不，女士，他不符合条件。

['gɑːtə] [reɪk] - [ɪm] [tuː; tə]['kwɑːlɪfaɪ] .

Gotta	rake	'	em	to	qualify	.
必须	耙	-	呃	到	资格	.

必须全力以赴才能获得参赛资格。

[ðeɪ] [eint] [gɑːt][noʊ] [reɪk] ?
They ain't got no rake ?
他们 不是 得到 不 耙 ?

他们没有耙子吗?

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

这是正确的。

[aɪl] [spiːk] [tuː; tə] - [ɪm] [ə'baʊt] [ðæt] .
I'll speak to ' em about that .
患病的 说话 到 - 呃 关于 那 .

我会跟他们谈谈这件事。

“ [nekst]['raɪdər][ɪz][tɑːm] ['wɪlsn] [ɑːn] [tə'kiːlə] .
“ Next rider is Tom Wilson on Tequila .
“ 下一个 骑士 是 汤姆 威尔逊 在 龙舌兰酒 .

“下一位骑手是汤姆·威尔逊，他骑的是龙舌兰酒。”

[saʊndz] [laɪk][ə; eɪ] ['tempərəns] ['lektʃər] .
Sounds like a temperance lecture .
声音 喜欢 一个 节制 演讲 .

听起来像是在进行一场禁酒讲座。

[jɛzm] , ['hiːz] [ðæt] [haɪ] - ['pɑːkɪt] ['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['beɪbi] - [bluː] [ʃɜːrt] .
Yes'm , he's that high - pocket person with the baby - blue shirt .
是的 , 他是 那 高的 - 口袋 人 和 这 婴儿 - 蓝色的 衬衫 .

是的，他就是那个穿着浅蓝色衬衫、兜里揣着大件口袋的人。

['hiːz] [ə; eɪ] [tʌf] ['ɑːmbreɪ] .
He's a tough hombre .
他是 一个 艰难的 男人 .

他是个硬汉。

[kɪld] [ə; eɪ][mæn][ɪn] ['teksəs] .
Killed a man in Texas .
被杀 一个 男人 在 德克萨斯州 .

在德克萨斯州杀了一个人。

[ræn]['oʊvər][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [moʊɪn] - [mə'ʃiːn] .
Ran over him with a mowin ' machine .
兰 超过 他 和 一个 割草 - 机器 .

用割草机碾过他。

[hɑː] , [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] !
Ha , ha , ha , ha !
哈 , 哈 , 哈 , 哈 !

哈哈哈哈!

[noʊ] , [mæm, mɑːm, məm] , [ðer; ðər] [eint] [ə; eɪ][mæn]['kwɑːlɪfaɪd] [tə'deɪ] — [jet] .
No , ma'am , there ain't a man qualified today — yet .
不 , 女士 , 那里 不是 一个 男人 合格的 今天 — 然而 .

不，女士，今天还没有合适的人选。

[jʌ] [kɑːnt]['kwɑːlɪfaɪ] [ɪf] [jʌ] [dəunt] [steɪ] [ɑːn] , [kæn; kən] [jʌ] ?
Yuh can't qualify if yuh don't stay on , can yuh ?
嗯 不能 资格 如果 嗯 不 停留 在 , 能 嗯 ?

如果你不留下来，你就无法获得资格，对吧?

“ [tuː; tə] - [oʊ] - [oʊ] - [ˌoʊ 'em] ['wɪlsn] [ɑːn] [tə'kiːlə] !
“ To - o - o - om Wilson on Tequila !
“ 到 - o - o - om 威尔逊 在 龙舌兰酒 !

“Tooo-om Wilson 喝龙舌兰酒！”

[lets] [goʊ] - [oʊ] - [oʊ] - [oʊ] - [oʊ] !
Let's go - o - o - o - o !
我们来吧 去 - o - o - o - o !

出发吧!

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['bʌkər] !
There's a bucker !
有 一个 斗 !

那里有个斗牛士!

[klaɪm] [ðə; ði] [muːn] , [brɑːŋk] !
Climb the moon , bronc !
爬 这 月亮 , 野马 !

去爬月亮吧，野马!

- , ['tɑːmi] !
Rake'm , Tommy !
- , 汤米 !

把他们都耙平，汤米!

[reɪk] - [ɪm] !
Rake ' em !
耙 - 呃 !

把它们耙起来!

[juːz] [jɔːr] [fiːt] .
Use yore feet .
使用 昔时 脚 .

用你的双脚。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] !
In the shoulders !
在 这 肩膀 !

肩膀!

[ðə; ði] ['ʃəuldəz] , [tɑːm] !
The shoulders , Tom !
这 肩膀 , 汤姆 !

肩膀，汤姆!

[ðem; ðəm] [tuː] [hʌmps] [dʒɪst] [ə'hed] [ʌv; əv] [jɔːr] [fiːt] !
Them two humps jist ahead of yore feet !
他们 二 驼峰 要点 前方 的 昔时 脚 !

那两座驼峰就在你脚前!

[ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - ['dʌbljuː] , [ʃɔː] !
A - a - a - a - w , pshaw !
一个 - 一个 - 一个 - 一个 - 西 , 呸 !

啊啊啊，呸!

“ [noʊ] , [mæm, mɑːm, məm] , [hiː; hi] ['dɪdnt] .
“ No , ma'am , he didn't .
“ 不 , 女士 , 他 没有 .

"不，女士，他没有。"

[gʊd] ['raɪdər] ?
Good rider ?
好的 骑士 ?

骑术好吗?

[jɛzm] — ['mɔːrəli] .
Yes'm — morally .
是的 — 道德上 .

是的——从道德上讲。

[wʌz; wəz][aɪ] ['pʊlɪn] - [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?

Was	I	pullin	'	for	him	?
曾是	我	拉林	-	为了	他	?

我当时支持他吗?

[ʃɔːr] [wʌz; wəz] .

Shore	was	.
支撑	曾是	.

岸边是。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [ʃɜːrt] ['hiːz] ['wɛrɪn] - .

Look	at	that	shirt	he's	wearin	'	.
看	在	那	衬衫	他是	穿着	-	.

看看他穿的那件衬衫。

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][ˌaɪ 'tiː] .

I	didn't	want	it	.
我	没有	想	它	.

我不想要它。

[noʊ] , [mæm, mɑːm, məm] , [ðer; ðər] [eint] [noʊ] [gʊd] ['raɪdərz][left] .

No	,	ma'am	,	there	ain't	no	good	riders	left	.
不	,	女士	,	那里	不是	不	好的	骑手	左边	.

不，女士，已经没有好骑手了。

[ðeə(r)] [ɔːl] ['gɛtɪn] - [soʊ] [ʃɔːrt] - [legd] [ðæt] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [briːd] [stɑːk] [ðæt] [hæv; həv][gɑːt]

They're	all	gettin	'	so	short	-	legged	that	we'll	have	to	breed	stock	that	have	got
它们是	全部	获得	-	所以	短的	-	腿	那	出色地	有	到	品种	库存	那	有	得到

[ðer; ðər] ['ʃəuldəz] [fɔːr] [fiːt] ['nɪrər] [ðer; ðər] [rʌmp] .

their	shoulders	four	feet	nearer	their	rump	.
他们的	肩膀	四	脚	更近	他们的	臀部	.

它们的腿都变得太短了，我们不得不培育肩部比臀部靠近四英尺的牲畜。

“ [leɪ'diː] - [iː] - [iː] - [iː] - [iːz][ænd; ənd] - !

“	Ladee	-	e	-	e	-	e	-	es	and	gentl'men	!
“	拉迪	-	e	-	e	-	e	-	es	和	-	!

女士们先生们!

[nekst][iː] - [ɪ'vent] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [stɪr] ['ræslɪn] - .

Next	e	-	event	will	be	the	steer	wrasslin	'	.
下一个	e	-	事件	将要	是	这	转向	摔跤	-	.

下一个电子赛事是套牛比赛。

[jɛzm] , ['ðɛrəl] [biː; bi] [dʌst] — ['plenti] .

Yes'm	,	there'll	be	dust	—	plenty	.
是的	,	将会	是	灰尘	—	很多	.

是的，女士，会有很多灰尘。

[noʊ] , [mæm, mɑːm, məm] ; ['noʊbɑːdi] [wɪl] [gɪt][hɜːrt] — [nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði][es] . [piː] . [siː] . [ə; eɪ] .

No	,	ma'am	;	nobody	will	git	hurt	—	not	even	the	S	.	P	.	C	.	A	.
不	,	女士	;	无人	将要	git	伤害	—	不是	甚至	这	S	.	P	.	C	.	一个	.

不，女士；不会有人受伤——就连动物保护协会也不会。

” [-] [noʊt] : [ðɪs] ['stɔːri] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði][ɑːk'toʊbər][wʌn] , - ['ɪʃuː] [ʌv; əv] [əd'ventʃər]

”	Transcriber's	Note	:	This	story	appeared	in	the	October	1	,	1927	issue	of	Adventure
”	转录员的	笔记	:	这	故事	出现	在	这	十月	1	,	-	问题	的	冒险

['mægəziːn] .

magazine	.
杂志	.

抄录者注：这个故事刊登于 1927 年 10 月 1 日的《冒险》杂志。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神